

E586 - In a Real Pinch! Luffy Sinks Into the Ice-Cold Lake!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

[00:20] ---

once attained everything
this world has to offer.

[00:23] ---

The words he uttered just before his death

[00:25] ---

drove people around the world to the seas.

[00:28] ---

My treasure? If you want it, you can have it!

[00:31] ---

Find it!

[00:32] ---

I left everything this
world has to offer there!

[00:35] ---

Now everyone is in search of romanticism!

[00:37] ---

The world has truly entered
a Great Pirate Era!

[00:40] ---

[00:40] ---

I can't stand still, I can't stop

[00:40] ---

jitto dekinai tomarenai

[00:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[00:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[00:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[00:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[00:54] ---

Fly the flag, Break of Romance Dawn

[00:54] ---

hata wo ageyou Break of Romance Dawn

[00:59] ---

Make waves, jump from your sleep

[00:59] ---

namikaze tateyou suriipu kara no janpusutaato

[01:04] ---

If you want to go to the unbelievable world

[01:04] ---

arienai sekai wo iku nara

[01:09] ---

your toughness, that's what it takes

[01:09] ---

kimi no tafunesu sore ga hitsuyou

[01:14] ---

Being brazen, is it a crime?

[01:14] ---

medachisugi sorette tsumi?

[01:16] ---

Wanted->means Winner:D

[01:16] ---

shimeitehai->tsumari Winner

[01:19] ---

Freedom is our only rule

[01:19] ---

jiyuu dakega ore tachi no ruuru

[01:25] ---

It's not our way to worry

[01:25] ---

shinpai nante dokofuku kaze--

[01:30] ---

At any cost, One Piece, I'll be the first

[01:30] ---

ttai one piece ichibannori

[01:33] ---

My dreaming heart is huge

[01:33] ---

yume miru kokoro wa choo dekai

[01:37] ---

It's important not to wake up

[01:37] ---

samenai koto ga daiji--

[01:41] ---

I can't stand still, I can't stop

[01:41] ---

tto dekinai tomarenai

[01:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[01:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[01:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[01:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[01:53] ---

We...made it this far

[01:53] ---

ore tachi wa...koko made kitaze

[01:59] ---

We go...to where the dream is

[01:59] ---

ore tachi wa iku...yume no arika e

[02:02] ---

We won't left anyone behind

[02:02] ---

dare mo oitekanaize--

[02:07] ---

Keep going forward, that's our pledge

[02:07] ---

nshin aru nomi sore ga chikai

[02:10] ---

Since the day that the dream began

[02:10] ---

yume ga hajimatta ano hi kara

[02:14] ---

the future that I'm

aiming at hasn't changed

[02:14] ---

mezasu mirai wa onaji--

[02:18] ---

I can't stand still, I can't stop

[02:18] ---

tto dekinai tomarenai

[02:21] ---

The sun of my heart will never set

[02:21] ---

kokoro no taiyou shizumanai

[02:25] ---

One, two, Sunshine

[02:25] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:29] ---

One, two, Sunshine

[02:29] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:33] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[02:33] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[02:42] ---

WE GO!

[02:49] ---

All the pirates who are
after the One Piece...

[02:52] ---

...head for the New World, the
second half of the Grand Line.

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it

[03:03] ---

except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

The New World has ruined many
pirates' dreams and ambitions.

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy,

[03:16] ---

a boy whose body turned to rubber
after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:23] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:29] ---

After surviving a fierce battle,

[03:31] ---

the Straw Hats finally
entered the New World,

[03:34] ---

the harshest sea ruled by the Four Emperors.

[03:37] ---

After receiving an emergency signal,
they landed on Punk Hazard Island.

[03:41] ---

It was a strange island
divided into two parts;

[03:45] ---

the Burning Lands and the Ice Lands.

[03:47] ---

Sink to your death, Devil Fruit eaters!

[03:56] ---

Cut that crap. Let us see
inside the laboratory.

[04:01] ---

I'm the only one here!

[04:03] ---

If Straw Hat comes, I'll
chop his head off for you.

[04:07] ---

If that's all you have to say, go home!

[04:19] ---

I made it out!

[04:20] ---

One, two, three...

[04:23] ---

Super!

[04:27] ---

The Straw Hats?! Children?!

[04:30] ---

I got out of the building! I can go home!

[04:34] ---

Oh, you're...!

[04:36] ---

I was wondering who this
villainous guy was! Smoker!

[04:40] ---

And you, cutie!

[04:43] ---

This is not good! The Navy's here!

[04:46] ---

We can't escape from here!
Let's look for another exit!

[04:48] ---

Get inside!

[04:50] ---

What brought the Navy to such a place?!

[04:53] ---

I don't know! Just run!

[04:55] ---

Hurry up, kids! Go to the back!

[04:58] ---

There should be a backdoor!

[05:01] ---

Everybody, let's catch the Straw Hats!

[05:03] ---

Room.

[05:05] ---

Takt!

[05:12] ---

No way!

[05:28] ---

"In a Real Pinch! Luffy Sinks
into the Ice-cold Lake!"

[05:40] ---

PUNK HAZARD ISLAND - THE
MIDDLE LAKE LUFFY'S GROUP

[05:45] ---

Fire!

[06:00] ---

Aim at the bottom of the boat!

[06:03] ---

Let's go back!

[06:05] ---

What're you talking about, Usopp?!

[06:09] ---

Advance!

[06:11] ---

You have no idea what's going on, do you?!

[06:16] ---

They're trying to make us fall into the lake!

[06:22] ---

You can't get away from me - Brownbeard-sama!

[06:27] ---

Who are you, again?

[06:30] ---

Don't tell me you don't know who I am!

[06:32] ---

I'm a former pirate with an 80
million 60 thousand berry bounty!

[06:38] ---

Brownbeard-sama!

[06:41] ---

Brownbeard-sama!

[06:44] ---

Brownbeard-sama! Sama...
Sama... Sama... Sama...

[07:01] ---

We've never heard of you!

[07:05] ---

How can they be so ignorant?!

[07:13] ---

Take this! An angry shot!

[07:21] ---

Damn, those bastards!

[07:22] ---

We're gonna fall!

[07:25] ---

Oh no!

[07:29] ---

--Yes! He did it!

--That's our Boss!

[07:33] ---

The boat capsized!

[07:40] ---

How's that?! Struggle as much as you like

[07:43] ---

but you'll be swallowed by the water!

[07:55] ---

It's cold!!

[07:57] ---

My body's gonna turn to ice
in a matter of minutes!

[08:05] ---

Dammit!

[08:06] ---

I'm losing my strength...

[08:09] ---

You could've fought back, Duffy!

[08:13] ---

Bud you didn't shtop recruiting zem!

[08:18] ---

Oh no! My mouth is freebing...

[08:21] ---

Zorry. I give up.

[08:24] ---

I don't need zem to join our crew.

[08:26] ---

All right! Let's finish them!

[08:29] ---

Get ready!

[08:35] ---

Hey, Usopp!

[08:37] ---

Hold these two!

[08:40] ---

I'm gonna slice them up!

[08:43] ---

Please hurry up... O-Or I'm gonna...

[08:47] ---

It won't take long!

[08:50] ---

Huh? Hey, what happened, Roro?!

[09:00] ---

Sharks!

[09:01] ---

Why are sharks in a lake?!

[09:05] ---

Fools!

[09:07] ---

It's technically a sea.

[09:09] ---

The fight between Akainu and Aokiji left a crater just like after an explosion.

[09:14] ---

And then seawater streamed in from a big crack and created a lake.

[09:20] ---

Of course, so did a lot of sea life.

[09:27] ---

Zoro!

[09:29] ---

Sharks! Scary! Sharks! Zoro got bitten by a shark!

[09:36] ---

Aim carefully! There is nothing they can do now!

[09:39] ---

We have no place to go!

[09:42] ---

Blow them to kingdom come!

[09:44] ---

What?! I've never thought my life would end like this!

[09:54] ---

This is it!

[09:58] ---

Fire!

[10:03] ---

Huh?

[10:08] ---

What? What happened?!

[10:13] ---

Brook!

[10:19] ---

What is colder than a freezing blizzard?

[10:25] ---

It's the wind from the underworld.

[10:29] ---

You bastard!

[10:35] ---

Oh, did I mention I froze your gun barrels?

[10:42] ---

So they'll explode if you shoot!

[10:45] ---

Who are you, skull mask?!

[10:49] ---

My name is not worth mentioning. It's Brook.

[10:52] ---

You just mentioned it.

[10:54] ---

I'm a skeleton who came back from
the dead and put my second life...

[10:58] ---

...in the hands of the Straw Hat captain!

[11:04] ---

People call me Soul King!

[11:08] ---

When did he freeze our guns?!

[11:11] ---

That's unforgivable!

[11:13] ---

"Unforgivable"? Right back at you!

[11:19] ---

--You bastard!

--How dare you?!

[11:23] ---

Losing friends - I'm sick of it (korigori)!

[11:28] ---

What?

[11:28] ---

And it sounds like ice (kooori)!

[11:33] ---

He's fast! He sure can fight!

[11:37] ---

I didn't know they had another crewmember!

[11:39] ---

But it doesn't matter now!

[11:42] ---

Because they already became shark food.

[11:47] ---

See for yourself!

[11:53] ---

The sharks got their butts kicked!

[11:56] ---

Hey, where did they go?

[12:03] ---

We're here!

[12:06] ---

You're just in time, Brook.

[12:10] ---

I'm glad that you're okay!

[12:13] ---

I was chased by a strange thing
and happened to come this far.

[12:18] ---

Nice try, you part-human-part-animals!

[12:23] ---

But sharks can't stop us!

[12:26] ---

We're way stronger than that!

[12:33] ---

But no matter... how strong we are...

[12:36] ---

we can't stand the cold!

[12:38] ---

It's freezing! I'm gonna turn to ice!

[12:41] ---

"I TOLD YOU GUYS..." I rold you guys...

[12:43] ---

"WE CAN'T JUST GO TO THE
COLD SIDE LIKE THIS..."

[12:43] ---

We can't hust go to the
cold shide like this...

[12:47] ---

But look. We're lucky.

[12:52] ---

We should be glad that we ran into them.

[12:56] ---

Boss, they're right on top of us!

[13:00] ---

Wait! They look familiar!

[13:04] ---

He looks good!

[13:06] ---

I'll take the fourth guy from the right.

[13:09] ---

All right!

[13:11] ---

I'll take the guy next to him.

[13:14] ---

I'll take that one.

[13:15] ---

The girl at the far left.

[13:20] ---

What are they talking about?

[13:29] ---

Their clothes look warm!

[13:31] ---

"ALL RIGHT... PLEASE GET ME ONE, TOO!"

[13:31] ---

All right... please get me one, too!

[13:36] ---

Are they looking to rip our coats off?!

[13:40] ---

They're terrible! Do they wanna rob us?!

[13:45] ---

I know! That hat!

[13:53] ---

He is the rookie of that worst generation from two years ago!

[13:57] ---

What?!

[13:58] ---

Yeah!

[14:00] ---

He is Fire Fist's brother!

[14:03] ---

Whaaat?!

[14:05] ---

A pirate with a 400 million berry bounty - Straw Hat Luffy!

[14:11] ---

4... 400 million?!

[14:17] ---

Mil Fleurs!

[14:21] ---

Wh-What is that?!

[14:25] ---

No!!

[14:29] ---

Give me your clothes!

[14:35] ---

You'd better not fight back!

[14:38] ---

Then I won't have to hurt you so bad!

[14:44] ---

Oh, my friends. You're in
better shape than I thought!

[14:57] ---

Help me!!

[15:19] ---

THE LABORATORY - IN FRONT
OF THE MAIN ENTRANCE

[15:37] ---

I told you, Smo-san!

[15:39] ---

This is why I said I didn't
want anything to do with him!

[15:42] ---

What should we do?!

[16:02] ---

Hurry up! Hi-ya! It's this way, kids!

[16:06] ---

We gotta find a backdoor!

[16:08] ---

Wait!

[16:09] ---

Go back! It was that man who cut me up!

[16:14] ---

What? Really?!

[16:16] ---

Then he may have the rest of your body?!

[16:19] ---

No, I don't think so!

[16:22] ---

Then, it can wait!

[16:24] ---

Wait a minute! Maybe I can get a clue!

[16:27] ---

We have to find a backdoor!

[16:29] ---

We can't go back to face the Navy again!

[16:39] ---

I don't see any exit! Where is the backdoor?!

[16:43] ---

All right! Super count on me!

[16:52] ---

You got some kind of sensor on you?!

[16:55] ---

There's no such a thing!

[16:56] ---

Then why did you take the lead?!

[17:04] ---

That was that samurai...

[17:05] ---

Let's go! Let's go!

[17:08] ---

...And the Straw Hats.

[17:11] ---

I can't let them escape!

[17:13] ---

Room!

[17:19] ---

What is this?! It's like a thin film...

[17:28] ---

Shambles!

[17:47] ---

What was that? I felt something weird!

[17:50] ---

No time to think about it now!

[17:53] ---

Alright, keep running, brats!

[17:56] ---

Oh? Did I drop my cigarette?

[18:00] ---

Follow me!

[18:03] ---

What is this?!

[18:05] ---

Hey, this is no time for you
to fool around, Sanji-kun!

[18:09] ---

In this week's episode, I'm super!

[18:12] ---

I'll find a backdoor in a moment!

[18:17] ---

What?

[18:18] ---

--Everybody?

--There's something wrong with you!

[18:21] ---

Huh? What is it?

[18:24] ---

Come to think of it, my
breasts feel lighter...

[18:33] ---

What happened?!

[18:37] ---

These are...! I got big breasts!

[18:41] ---

I-I turned into a human!

[18:44] ---

When did it happen? I'm a racoon now?!

[18:49] ---

E-Everybody, calm down!

[18:52] ---

Let's do a roll call!

[18:55] ---

--Chopper!

--Here!

[18:56] ---

--Franky!

--Yeah!

[18:59] ---

Sanji-kun?

[19:01] ---

What?

[19:03] ---

Nami-san?

[19:05] ---

You're Nami... aren't you?

[19:07] ---

Uh-huh!

[19:10] ---

What is going on here?!

[19:23] ---

Law, you bastard!

[19:25] ---

What do you want?

[19:28] ---

Give us back our ship.

[19:30] ---

All right.

[19:31] ---

Really?!

[19:32] ---

But you can't have it as it is now.

[19:54] ---

--It's falling toward us!

--Run!

[20:18] ---

Let's retreat for now, Vice

Admiral! His power is too creepy!

[20:23] ---

We can't fight him!

[20:25] ---

I won't let anyone leave!

[20:39] ---

It's been fused to the rocks of the island?!

[20:41] ---

He made some sort of strange
artwork with the ship!

[20:44] ---

Damn! We can't make it back
to the base without the ship!

[20:50] ---

The Warlords work for the Government!

[20:53] ---

You're breaking your
contract by attacking us!

[20:56] ---

Trafalgar!

[20:58] ---

--We'll report this to headquarters!
--They'll strip you of your title!

[21:02] ---

Don't worry about me.

[21:06] ---

Scan!

[21:08] ---

What's this?! Stop!

[21:15] ---

Huh? Transponder Snails?

[21:17] ---

Oh? Mine's gone!

[21:19] ---

No way... So is mine!

[21:21] ---

Those are ours!

[21:24] ---

He took all of our Transponder Snails!

[21:26] ---

I won't let you tell the
headquarters or the Government

[21:29] ---

about anything that you've
seen on this island.

[21:40] ---

You stupid pirate, don't push your luck!

[21:45] ---

Smo-yan!

[21:49] ---

You ate the Op-Op Fruit and you're
the Modification Man, I believe!

[21:56] ---

Stay out of his sword's reach!

[22:02] ---

I got cut!

[22:06] ---

Huh? But I'm alive!

[22:09] ---

You guys are in my way!

Get out of the circle!

[22:12] ---

The circle?!

[22:14] ---

While you're in the circle he created,

[22:16] ---

you're like a patient on an operating table!

[22:19] ---

This is his operating room.

[22:21] ---

He has total control over it and can
manipulate anything as he pleases!

[22:25] ---

He's the Surgeon of Death!

[22:30] ---

Trafalgar!

[22:32] ---

If you really wanna do this...

[22:34] ---

Don't do it, Tashigi!

[22:36] ---

Your Haki is not strong enough!

[23:07] ---

Captain-chan!

[23:22] ---

With Tashigi being cut down,

[23:23] ---

the thugs of the Navy's G-5 unit were
also about to face annihilation.

[23:28] ---

But then Smoker faces Law.

[23:31] ---

A duel between a Warlord and a
Navy Vice-Admiral finally begins.

[23:34] ---

Their fierce battle that destroys
everything around them

[23:38] ---

suddenly takes an unexpected turn.

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:42] ---

"Meeting Again After Two Years!

Luffy and Law!"

[23:44] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-11 02:15:18 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:15:19 UTC by whimsee